

COMMON PHRASES.

Vous mettez la charrue devant les boeufs.	You put the cart before the horse.
Vous avez mis votre pantalon à l'envers.	You put on your trousers inside out.
Il le fallait bien; il y a des trous à l'endroit.	I had to; there are holes on outside.
Vous montrez la chose par le bel endroit.	You show the thing by the best side.
La pelle se moque du fourgon.	The pot calls the kettle black.
Serait-ce Pierre, qui vient?	Would this be P. who is coming?
Il aurait bien pu choisir un autre moment pour me rendre cette visite.	He might have chosen another time to pay me this visit.
N'est-ce pas? Il y a temps pour tout.	Yes. There is a time for everything.
Il vient juste au moment où je sors.	He comes just when I am going out.
Ça ne fait rien; du moment qu'il vous apporte un cadeau.	It does not matter; since he brings you a present.
Oui, du moment qu'il m'apporte un cadeau.	Yes, seeing that he brings me etc.
<i>Dans le moment</i> (en ce moment) je suis très occupé.	Just now, I am very busy.
Si vous allions faire un tour de promenade?	(What) if we went for a stroll?
D'accord. Mais auparavant je voudrais acheter un chapeau.	Agreed. But first I would like to buy a hat.
Nous faisons des promenades, tandis que les soldats font des marches.	We take walks, while the soldiers make marches.
Nous sommes bien ici. Nous sommes à l'abri.	We are all right here. In shelter.
Ce bâtiment nous abrite.	This building shelters us.
Il n'est pas à l'épreuve du feu.	It is not fireproof.
Il n'y a pas un de ces messieurs que je connais.	There is not one of these gentlemen that I know.
Je vous quitte.	I leave you.
Si vous y tenez, tant soit peu, vous pouvez vous en aller.	If you care to, ever so little, you may go.
Est-ce que je vous gêne?	Do I embarrass you?
Je vous donne beaucoup de peine.	I give you a lot of trouble.
Madame fait dire à monsieur de ne pas se fatiguer.	Madame sends word to monsieur not to tire himself.
<hr/>	
Quiconque méprise les belles-lettres se rend lui-même méprisable.	Whoever despises belles-lettres makes himself despicable.
Défiez-vous de quiconque parle mal de son ami.	Beware of whosoever speaks ill of his friend.
On donnait du vin à quiconque en demandait.	We gave w. to whoever asked etc.
Prenez un livre quelconque.	Take any book whatsoever.
Deux points quelconques étant donnés.	Any two points being given.
Je me garderai de faire cela. J'ai eu garde de le faire. J'ai eu soin de le faire.	I shall beware of doing t. I took care not to do it. Took care to do
On demande un commis sachant l'anglais et le français.	Wanted a clerk knowing French and English.